

しんりゅうがくせい ちよう しんにんきょういん  
新留学生センター長 およびに新任教員からのメッセージ

Messages from the New Director and the New Faculty Member at the International Student Center.

りゅうがくせい ちよう あらかき たけみつ きょうじゆ  
留学生センター長 新垣 雄光 教授 The new director, Dr. Takemitsu Arakaki

2014年(平成26年)4月よりセンター長に就任した新垣雄光です。私は、修士・博士課程を米国の大学で修了しましたので、私もかつては留学生でした。留学中には、講義を通しての勉強の他に、米国やヨーロッパ、アジアの学生達と様々な行事や活動を通して学んだことも多く、現地にいることの重要性を感じました。琉球大学に来た留学生の皆さんも、ぜひ沖縄の自然、文化、人とできるだけ多く接し、本からでは学べないものを「体感」してください。さらに、ここで出会った他国の留学生とも積極的に交流を深めて、有意義な留学生活を送ってもらいたいと願っています。沖縄での留学生活と体験が充実したものになるようセンターの職員ともども応援します。



Hai-sai! (Hello), I am Dr. Takemitsu Arakaki, the newly appointed director of the International Student Center at the University of the Ryukyus. I studied for my Master's and Ph.D. degrees in the U.S, so I was once an international student myself. I would like to encourage all the international students who came to Okinawa to enjoy Okinawa's nature, to learn the culture, and to meet with local people, to experience things that you can never learn from reading a book. Also, please meet with other international students from all over the world and enjoy communications with them. The teachers and staff members of the International Student Center are here to support you, so please come to the Center if you have any questions or if you need any help. I wish you will have an enjoyable and fulfilled student life in Okinawa.

あらしろ なおき こうし  
新城 直樹 講師 Lecturer, Naoki Arashiro

留学生センターの新城直樹です。今年の4月から留学生センターで働きはじめました。昨年度までは東京や埼玉の大学で日本語を教えていました。出身は沖縄県の石垣市(石垣島)ですので、地元に戻ってきたという気持ちがあります。とは言え、石垣島と沖縄本島は400kmも離れていて、私も沖縄本島での生活は初めてです。ですので、初めて沖縄で生活をするという皆さんと同じ目線、同じ気持ちで一緒にがんばっていこうと思います。よろしくお願ひします!



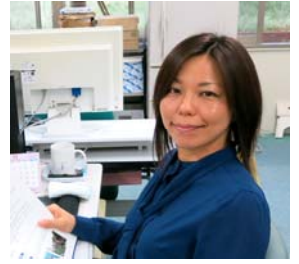
I am Naoki Arashiro from the International Student Center. I started to work at the International Center from April of this year. I had been teaching Japanese in Tokyo and Saitama Prefecture until the end of the last academic year. Since I come from Ishigaki City on Ishigaki Island, I feel like I came home. However, Ishigaki Island and Okinawa Island are separated by about 400 kilometers, and this is my first time to live on the main island of Okinawa, so I will be sharing your point of view and feelings as someone living here for the first time. I look forward to getting to know you.

まえしろ りえ

**真栄城 利江さん Ms. Rie Maeshiro**

短期留学プログラム (URSEP, STRP)、住宅総合補償、学生寮および国際交流会館の入居申し込みを担当しています。

She is in charge of the Short-term Student Exchange Programs (URSEP, STRP), comprehensive housing compensation, and applications for the student dormitory and International House.



みやら ちょうご

**宮良 長吾さん Mr. Chogo Miyara**

日本人学生の留学相談、短期派遣留学などを担当しています。

He is in charge of consultation about study abroad and the Short-term Student Exchange Program (outbound).

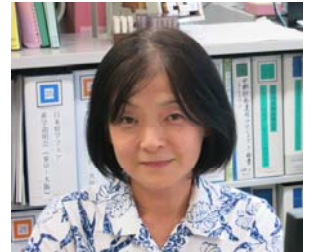


おかもと じゅんこ

**岡本 淳子さん Ms. Junko Okamoto**

在留資格、資格外活動 (アルバイト)、留学生見学旅行などを担当しています。

She is in charge of visa status, non-study related activities (part-time jobs), and a field trip for international students.



こが たかこ

**古賀 孝子さん Ms. Takako Koga**

チューターを担当しています。チューターについてご質問等ありましたら、いつでも国際連携推進課にお越しください。

She is in charge of Student tutor system. If you have any questions about tutors, do not hesitate to see her at the International Collaboration Section.

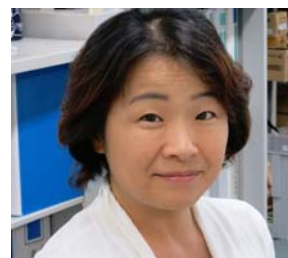


おおしろ くにこ

**大城 邦子さん Ms. Kuniko Oshiro**

国費留学生の受け入れと帰国時の手続きを担当しています。一般の奨学金についての情報も提供しています。

She is in charge of the acceptance of Japanese Government Scholarship students and procedures for returning home. She provides general scholarship information.



あらかわ ひろこ

**新川 祐子さん Ms. Hiroko Arakawa**

国費留学生の在籍確認、院生・研究生日本語クラスの申し込み、

イベントの申し込み、入学に関する問い合わせなどを担当しています。

She is in charge of confirming registration for Japanese Government Scholarship students, application procedures for Japanese classes for graduate students and research students, registration for events, and information about admission.



いけみやぎ

**池宮城セリーナさん Ms. Celina Ikemiyagi**

出産、育児のため、2013年8月～2015年3月までお休みです。

She is absent from work due to maternity leave from August 2013 to March 2015.

ぎょうじ  
行事レポート EVENTS (from 2013 Fall Semester to 2014 Spring Semester)

にほんごげき  
【日本語劇 Japanese Drama Performance】

にほんご  
日本語3クラス1組日本語劇上演

にちじ がつ にち きん  
日時：7月11日（金）12:00~12:40

ぼしよ だいがくかいかん かい  
場所：学生会館3階ホール

えんもく たけとりものがたり  
演目：竹取物語

がくせいすう めい  
学生数：16名

しゅっしんちいき ちゅうごく かんこく  
出身地域：ペルー、フランス、中国、韓国、

タイ、スペイン、ポーランド

Japanese III Section 1 Japanese Drama Performance

Date: Friday, July 11, from 12:00~12:40

Place: The University Hall, 3rd floor Special Meeting Hall

Title: Taketori-Monogatari

Number of Students: 16

Nationalities: Peru, France, China, Korea,

Thailand, Spain, and Poland



はっぴょうかい  
【プロジェクトワーク発表会 Project-Work Performances】

1. にほんご  
日本語3クラス&4クラス合同発表会

にちじ がつ にち すい  
日時：7月30日（水）10:20~11:50

ぼしよ りゅうがくせい きょうしつ  
場所：留学生センター203教室

ないよう  
内容：

にほんご  
日本語3クラス2組

プロジェクト名：オムニバス映画

「島人ぬ僕ら：最高の2222組のあるある物語」

がくせいすう めい  
学生数：18名

しゅっしんちいき ちゅうごく かんこく たいわん  
出身地域：中国、韓国、台湾、フランス、

ドイツ、スペイン、アメリカ、インドネシア、

1. Japanese III and IV joint performance

Date: Wednesday, July 30, from 10:20~11:50

Place: International Student Center, room 203

Contents:

Japanese III Section 2

Project Name: An Omnibus Film

“Shimanchu nu Bokura: Best 2222 Kumi Aruaru Story”

Number of Students: 18

Nationalities: China, Korea, Taiwan, France,

Germany, Spain, USA, and Indonesia

にほんご  
日本語3クラス3組

プロジェクト名：お知らせ「3組から皆さんへ素敵なお知らせ」

がくせいすう めい  
学生数：12名

しゅっしんちいき かんこく たいわん  
出身地域：韓国、台湾、アメリカ、マレーシア、

フィリピン、タイ

Japanese III Section 3

Project Name: Notice “Good News from 3 Kumi to Everybody”

Number of Students: 12

Nationalities: Korea, Taiwan, USA, Malaysia,

the Philippines, and Thailand

にほんご  
日本語4クラス

プロジェクト名：情報番組「沖縄へめんそーれ」

がくせいすう めい  
学生数：11名

しゅっしんちいき かんこく たいわん  
出身地域：フランス、スウェーデン、スペイン、台湾、

オーストラリア

Japanese IV

Project Name: Information Program “Mensore to Okinawa”

Number of Students: 11

Nationalities: France, Sweden, Spain, Taiwan, and Australia





## 2. 日本語初級クラス発表会

日時：8月8日（金）12:00~12:40

場所：共通教育棟4号館103教室

プロジェクト名：料理番組「すぐできるアジアの料理」

学生数：7名

出身地域：韓国、台湾、ミャンマー、インドネシア

## 2. Japanese Beginning Class Performance

Date: Friday, August 8, from 12:00~12:40

Place: General Education Building 4, Room 103

Project Name: Cooking Program "Asian Dishes That Can Be Made Instantly"

Number of Students: 7

Nationalities: Korea, Taiwan,  
Myanmar, and Indonesia



## 【研究発表会 Research Paper Presentations】

### 1. 日本語・日本文化研修留学生による研究発表会

#### Research Paper Presentations by Japanese Studies Students

日時：8月13日（水）10:00~12:00

場所：留学生センター203教室

学生数：6名

出身地域：ポーランド、タイ、スペイン、

韓国、中国

Date: Wednesday, August 13, from 10:00~12:00

Place: International Student Center, Room 203

Number of Students: 6

Nationalities: Poland, Thailand, Spain, Korea,  
and China



日時：8月13日（水）10:00~12:00

場所：留学生センター203教室

学生数：6名

出身地域：ポーランド、タイ、スペイン、

韓国、中国

Date: Wednesday, August 13, from 10:00~12:00

Place: International Student Center, Room 203

Number of Students: 6

Nationalities: Poland, Thailand, Spain, Korea,  
and China

### 2. 日本語研修コースおよびURSEP留学生による「沖縄と自国の文化との比較」発表会

#### A Comparison of Okinawa's and Their Own Country's Culture by Preparatory Intensive Program and

#### URSEP International Students

日時：1月31日（金）16:20~17:50

場所：留学生センター203教室

学生数：5名

出身地域：スペイン、パプアニューギニア、

台湾、アメリカ、タイ

Date: Friday, January 31, from 16:20~17:50

Place: International Student Center, Room 203

Number of Students: 5

Nationalities: Spain, Papua New Guinea,  
Taiwan, USA, and Thailand



### 3. 日本語研修コース留学生による「私の専門」発表会

#### My Special Field by Preparatory Intensive Japanese Program International Students

日時：8月1日（金）9:30~11:00

場所：留学生センター101教室

学生数：4名

出身地域：インドネシア、中国、ベトナム、

メキシコ

Date: Friday, August 1, from 9:30~11:00

Place: International Student Center, Room 101

Number of Students: 4

Nationalities: Indonesia, China, Vietnam,  
and Mexico



## 【平和学習 Peace Studies】

共通教育の日本語・沖縄文化研修プログラムでは、毎年、前期に平和学習をしており、学生が口頭で発表したりレポートを書いたりしています。今年も、学習の一環として、見学を行いました。

5月30日（金）対馬丸記念館見学（日本語Ⅲ・3組）

6月12日（木）糸数壕見学（日本語Ⅲ・1組、3組）

6月17日（火）辺野古見学（日本語Ⅲ・2組、3組）

6月19日（木）糸数壕見学（日本語Ⅲ・2組、日本語Ⅳ）

6月21日（土）平和祈念資料館および平和記念公園（共通教育日本語・日本事情科目全クラス）

In the Japanese and Okinawan Language and Culture Program in the General Education Program, students study about peace in the first semester every year, and they make an oral and a written report. They went on field trips as one part of their peace study.

May 30 (Fri.): To the Tsushima-Maru Memorial Museum (Japanese III, class 3)

June 12 (Thu.): To the Itokazu underground air-raid shelter (Japanese III, classes 1&3)

June 17 (Tue.): To Henoko (Japanese III, classes 2 & 3)

June 19 (Thu.): To the Itokazu underground air-raid shelter (Japanese III, class 2 and Japanese IV)

June 21 (Sat.): To the Okinawa Prefectural Peace Memorial Museum and Park (All Japanese classes in the Okinawan Culture Subjects)



## 【地域との交流会 Interactions with the Local Communities】

### 1. 宜野湾市立長田小学校との交流会 With Nagata Elementary School in Ginowan City

2014年6月6日(金)、宜野湾市立長田小学校の4年生、3クラス約100名と留学生(日本語研修コース)4名が交流しました。児童から歓迎

の歌があった後、留学生が自己紹介、お国紹介をし、

児童からの質問に答えました。その後、ゲームをし、

児童と一緒に給食を共にし、楽しい交流をしました。

On Friday, June 6, 2014, four international students (Preparatory Intensive Japanese Program students) visited Nagata Elementary School to interact with about 100 fourth graders.



After welcoming songs were sung by the schoolchildren, the international students introduced themselves and their countries, and they answered children's questions. After that, they enjoyed games and had lunch together and got to know each other better.

### 2. 沖縄県立球陽高等学校との交流会 With Okinawa Prefectural Kyuyo High School

2014年7月18日(金)、沖縄県立球陽高等学校国際英語科の1年生160名と留学生12名が交流しました。高校生と日本のゲームをした後、

生徒が英語で学校と沖縄の紹介を、留学生が日本語と英語で国の紹介をし、おしゃべりを楽しみました。

On Friday, July 18, 2014, twelve international students had a cultural exchange with 160 first-year students in the English Department of Okinawa Prefectural Kyuyo High School. After they broke the tension with a Japanese game, the high school students introduced their school and Okinawa in English, and the international students introduced their countries in both Japanese and English. They then enjoyed chatting together informally.



## 【留学生まつり International Student Festival】

2014年7月5日(土)、第15回留学生まつりが開催されました。今年も生協との共催で、生協1階中央食堂で行われました。今年

は、生協がタイのグリーンカレー、ベトナムのフォー、台湾のタピオカミルクティーを提供し、留学生はパフォーマンスと展示を行いました。中国、台湾の展示およびおみやげ販売の他、タイの民族衣装体験、韓国およびタイ出身留学生が描いた絵の展示がありました。ステージではジャワの伝統舞踊、獅子舞、ジャグリング、胡弓演奏、チェロ演奏、14ヶ国語で歌う沖縄の唄、三線演奏などが行われ、最後は恒例の文化交流サークルによる三線演奏とカチャーシーで締めくくりました。

On Saturday, July 5th, 2014, the 15th International Student Festival was held. This year, the Co-op provided Thai green curry, Vietnamese foe, and Taiwanese tapioca milk tea, and international students presented performances and exhibitions. In addition to the exhibitions and the sale of souvenirs from China and Taiwan, visitors had an opportunity to try on Thai folk costumes, and there was an exhibition of pictures that were drawn by Korean and Thai international students. On the stage, there was Java traditional dancing, a lion



dance, juggling, a Chinese fiddle performance, a cello performance, the performance of Okinawan songs sung in 14 languages, and a sanshin performance. At the end of the festival, as is customary, the Cultural Exchange Circle played sanshin and participants danced Okinawan dance “kashashi”.



## 【オープンキャンパス Open Campus】

2014年7月19日（土）、琉球大学オープンキャンパスに参加しました。

協のブースでは短期交換留学制度について説明をし、訪れた高校生が熱心に質問をしていました。

The University of the Ryukyus Open Campus was held on Saturday, July 19, 2014. In the Co-op, there was a booth where explanations about the student exchange system were given, and high school students who visited it listened attentively and asked questions.

## 【お知らせ Notice】

留学生センターでは、留学生のための『災害対応マニュアル』と「災害カード」、『外国人留学生ガイドブック』を、新入生のための生活オリエンテーションで配布しています。このオリエンテーションに参加できなかった留学生は、国際連携推進課の窓口まで取りに来てください。

The International Student Center will distribute “The Disaster Manual for International Students,” “The Disaster Card,” and “The Guide Book for International Students” at the Campus Life Orientation for new students. If you miss the orientation, come to the office of the International Collaboration Section.

## 2014年度後期の行事 2014 Fall Semester Activities for International Students

10月 October	新入生オリエンテーション、チューターオリエンテーション Orientation for new students, Orientation for tutors
11月 November	定期健康診断 Annual medical examination
12月 December	県内留学生との交歓会 Friendship party for international students in Okinawa
1月 January	スピーチ大会 Japanese Speech Contest
2月 February	留学生旅行 Field trip for international students
（12月下旬～1月初旬）	（Late December ~ Beginning of January 冬休み Winter Vacation）
（2月中旬～3月末）	（Middle of February ~ End of March 春休み Spring Vacation）



発行：琉球大学留学生センター 〒903-0213 沖縄県西原町字千原1番地 電話：098-895-8139

Published by: International Student Center, University of the Ryukyus 1 Senbaru, Nishihara, Okinawa 903-0213 TEL: 098-895-8139

発行日 Published in : 2014年11月 November 2014